

**FÉDÉRATION CANADIENNE POUR L'ALPHABÉTISATION  
EN FRANÇAIS INC.**

**ÉTATS FINANCIERS**

**31 MARS 2011**

**FÉDÉRATION CANADIENNE POUR L'ALPHABÉTISATION  
EN FRANÇAIS INC.**

**TABLE DES MATIÈRES**

	<b>PAGE</b>
Rapport de l'auditeur indépendant	1
États financiers	
État des résultats	3
État de l'évolution des actifs nets	4
État de la situation financière	5
Notes complémentaires	6
Commentaire de l'auditeur indépendant concernant l'information financière supplémentaire	10
Information financière supplémentaire	
Subventions et contributions	11
Charges des projets	12

## RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux membres  
Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français Inc.

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de la Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français Inc., qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2011, les états des résultats et de l'évolution des actifs nets pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

### *Responsabilité de la direction pour les états financiers*

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

### *Responsabilité de l'auditeur*

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

*Opinion*

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français Inc. au 31 mars 2011, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada.



Marcil Lavallée  
Comptables agréés, experts-comptables autorisés

Ottawa (Ontario)  
Le 12 mai 2011

# FÉDÉRATION CANADIENNE POUR L'ALPHABÉTISATION EN FRANÇAIS INC.

## ÉTAT DES RÉSULTATS

EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2011

3

	2011	2010
<b>PRODUITS</b>		
Subventions et contributions	705 981 \$	704 225 \$
Communicateurs efficaces	11 545	9 800
Publicité - cahier spécial	4 475	2 400
Inscriptions - assemblée générale annuelle	2 450	4 100
Cotisations	1 300	1 300
Intérêts	1 437	623
Autres	3 600	3 600
	<b>730 788</b>	<b>726 048</b>
<b>CHARGES</b>		
Salaires, contractuels et avantages sociaux	337 324	253 150
Services externes	162 162	235 631
Frais de réunion	68 975	70 705
Assemblée générale annuelle	54 783	59 445
Frais de bureau	42 325	71 280
Loyer	31 775	28 811
Frais de déplacement	10 581	27 836
Téléphone	6 228	7 982
Honoraires professionnels	8 065	9 188
Intérêts et frais de service	774	691
Amortissement des immobilisations	7 772	7 451
	<b>730 764</b>	<b>772 170</b>
<b>EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS PAR RAPPORT AUX CHARGES</b>	<b>24 \$</b>	<b>(46 122) \$</b>

**FÉDÉRATION CANADIENNE POUR L'ALPHABÉTISATION EN FRANÇAIS INC.**

**ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS**

**EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2011**

**4**

	Non affectés	Grevés d'affectations d'origine interne		2011 Total	2010 Total
		Réserve pour éventualités	Réserve pour projets autonomes		
<b>SOLDE AU DÉBUT</b>	- \$	250 000 \$	627 \$	250 627 \$	296 749 \$
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges	24	-	-	24	(46 122)
Virements interfonds	(24)	-	24	-	-
<b>SOLDE À LA FIN</b>	- \$	250 000 \$	651 \$	250 651 \$	250 627 \$

# FÉDÉRATION CANADIENNE POUR L'ALPHABÉTISATION EN FRANÇAIS INC.

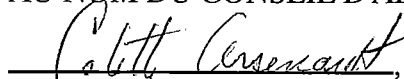
## ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE

31 MARS 2011

5

	2011	2010
<b>ACTIF</b>		
<b>ACTIF À COURT TERME</b>		
Encaisse	230 903 \$	331 138 \$
Subventions et contributions à recevoir	6 500	8 128
Débiteurs	24 137	13 937
Frais payés d'avance	-	1 394
	261 540	354 597
<b>IMMOBILISATIONS (note 3)</b>	17 233	21 418
	278 773 \$	376 015 \$
<b>PASSIF</b>		
<b>PASSIF À COURT TERME</b>		
Créditeurs et frais courus	28 122 \$	24 632 \$
Subventions, contributions et revenus reportés (note 5)	-	100 756
	28 122	125 388
<b>ACTIFS NETS</b>		
Grevés d'affectations d'origine interne		
- Réserve pour éventualités	250 000	250 000
- Réserve pour projets autonomes	651	627
	250 651	250 627
	278 773 \$	376 015 \$

AU NOM DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

 administrateur

 administrateur

# FÉDÉRATION CANADIENNE POUR L'ALPHABÉTISATION EN FRANÇAIS INC.

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 2011

6

### 1. STATUT ET NATURE DES ACTIVITÉS

La Fédération, un organisme sans but lucratif constitué en vertu de la Loi sur les corporations canadiennes, promeut l'alphabétisation en français au Canada. La Fédération est exonérée d'impôt sur le revenu.

### 2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

#### Utilisation d'estimations

La préparation d'états financiers selon les principes comptables généralement reconnus du Canada requiert l'utilisation de certaines estimations et hypothèses faites par la direction ayant une incidence sur les actifs et les passifs présentés et sur la présentation des actifs et des passifs éventuels à la date des états financiers ainsi que sur les postes de produits et de charges constatés au cours de la période visée par les états financiers. Les montants réels pourraient être différents de ces estimations.

#### Constatation des produits

La Fédération comptabilise les subventions et contributions selon la méthode du report. Les subventions et contributions affectées sont constatées à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées.

Les produits découlant des cotisations et inscriptions sont comptabilisés lorsqu'ils sont reçus. Les intérêts et les autres produits sont constatés lorsqu'ils sont gagnés.

#### Services reçus à titre bénévole

La Fédération ne pourrait exercer ses activités sans les services qu'il reçoit de nombreux bénévoles qui lui consacrent un nombre d'heures considérable. En raison de la complexité inhérente à la compilation de ces heures et à la détermination de leur juste valeur, les services reçus à titre bénévole ne sont pas constatés dans les états financiers de la Fédération.

#### Instruments financiers

La Fédération a fait le choix de classer ses actifs et ses passifs financiers de la façon suivante :

##### *Prêts et créances*

Les prêts et créances sont évalués au coût après amortissement selon la méthode du taux d'intérêt effectif. Les gains et les pertes liés à la décomptabilisation de ces actifs financiers sont présentés à l'état des résultats de l'exercice au cours duquel ils se produisent.

##### *Actifs et passifs financiers détenus à des fins de transaction*

L'encaisse est évaluée à la juste valeur selon la méthode du cours du marché. Les gains et les pertes sont présentés à l'état des résultats de l'exercice au cours duquel ils se produisent.

# FÉDÉRATION CANADIENNE POUR L'ALPHABÉTISATION EN FRANÇAIS INC.

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 2011

7

### 2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

#### Instruments financiers (suite)

##### *Autres passifs financiers*

Les créiteurs et frais courus sont évalués au coût après amortissement selon la méthode du taux d'intérêt effectif. Les gains et les pertes liés à la décomptabilisation de ces passifs financiers sont présentés à l'état des résultats de l'exercice au cours duquel ils se produisent.

#### Instruments financiers - informations à fournir et présentation

La Fédération s'est prévaluée du choix d'appliquer le chapitre 3861, « Instruments financiers - informations à fournir et présentation » du Manuel de l'Institut Canadien des Comptables Agréés (ICCA) au lieu des chapitres 3862, « Instruments financiers - informations à fournir » et 3863, « Instruments financiers - présentation ».

#### Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Elles sont amorties en fonction de leur durée de vie utile respective selon les méthodes, taux annuels et périodes indiqués ci-dessous :

	Méthodes	Périodes
Ameublement et équipement	Dégressif	20 %
Matériel informatique	Dégressif	30 %
Aménagement des bureaux	Linéaire	durée du bail

### 3. IMMOBILISATIONS

	Coût	Amortissement cumulé	2011	2010
Ameublement et équipement	13 766 \$	12 122 \$	1 644 \$	2 055 \$
Matériel informatique	61 795	55 734	6 061	5 072
Aménagement des bureaux	23 819	14 291	9 528	14 291
	99 380 \$	82 147 \$	17 233 \$	21 418 \$

### 4. ENDETTEMENT BANCAIRE

La Fédération a une marge de crédit autorisée et non utilisée de 30 000 \$.

# FÉDÉRATION CANADIENNE POUR L'ALPHABÉTISATION EN FRANÇAIS INC.

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 2011

8

### 5. SUBVENTIONS, CONTRIBUTIONS ET PRODUITS REPORTÉS

Les subventions, les contributions et les produits reportés serviront à défrayer les charges qui seront encourues dans le prochain exercice. Le montant se présente comme suit :

	2011	2010
<b>Ressources humaines et Développement social Canada</b>		
- Réseau d'experts élargi : le leader au pays en alphabétisation familiale	- \$	99 168 \$
<b>Postes Canada</b>		
- Semaine canadienne des apprenants adultes	-	1 588
	- \$	100 756 \$

### 6. GESTION DES ACTIFS NETS

L'objectif principal de la Fédération en termes de gestion du capital est de maintenir un niveau suffisant d'actifs nets pour assurer la pérennité de la Fédération et ainsi pouvoir continuer à réaliser sa mission.

La Fédération a aussi créé les réserves suivantes :

#### Réserve pour éventualités

La réserve pour éventualités a été établie pour des charges majeures ou pour toute autre fin jugée nécessaire par le conseil d'administration.

#### Réserve pour projets autonomes

La réserve pour projets autonomes a été établie afin de financer des projets pour lesquels aucune source de financement ne serait disponible à la Fédération et ceci, sous réserve de l'approbation du conseil d'administration.

### 7. INSTRUMENTS FINANCIERS

#### Risque de crédit

La Fédération évalue la condition financière de ses partenaires sur une base continue. La Fédération établit une provision pour créances douteuses en tenant compte du risque de crédit de partenaires particuliers, des tendances historiques et d'autres informations. La Fédération n'est exposée à aucun risque important à l'égard d'un partenaire en particulier ou d'une quelconque contrepartie.

# FÉDÉRATION CANADIENNE POUR L'ALPHABÉTISATION EN FRANÇAIS INC.

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 2011

9

### 7. INSTRUMENTS FINANCIERS (suite)

#### Risque de taux d'intérêt

La Fédération utilise une marge de crédit comportant un taux d'intérêt variable. Conséquemment, elle encourt un risque de taux d'intérêt en fonction de la fluctuation du taux d'intérêt préférentiel. Cependant, une variation de 1 % du taux préférentiel n'aurait pas une incidence significative sur les résultats et la situation financière de la Fédération.

#### Juste valeur

La valeur comptable de l'encaisse, des subventions et contributions à recevoir, des débiteurs ainsi que des créditeurs et frais courus se rapproche de leur juste valeur étant donné que ces éléments viennent à échéance à court terme.

### 8. ÉVENTUALITÉS

#### Montants octroyés en vertu d'ententes

Dans le cours normal de ses activités, la Fédération signe des ententes en vertu desquelles des montants lui sont octroyés pour l'exécution de projets qui sont assujettis à des restrictions qui régissent l'utilisation des fonds. Les bailleurs de fonds peuvent effectuer une vérification des registres comptables de la Fédération pour s'assurer du respect de ces modalités. Dans l'éventualité où des montants pourraient faire l'objet de remboursements à un organisme de financement, les ajustements nécessaires seront affectés à l'exercice au cours duquel ils seront constatés.

### 9. ENGAGEMENTS CONTRACTUELS

Les engagements pris par la Fédération en vertu de baux totalisent 62 900 \$ et les versements approximatifs à effectuer au cours des trois prochains exercices sont les suivants :

2012	27 600 \$
2013	28 200 \$
2014	7 100 \$

Le bail contient une clause permettant la résiliation de celui-ci advenant des coupures substantielles du financement du gouvernement. Un avis minimal de six mois est requis.

### 10. FLUX DE TRÉSORERIE

L'état des flux de trésorerie n'est pas présenté, car il ne fournirait pas d'information supplémentaire utile pour la compréhension des flux de trésorerie de l'exercice.

**COMMENTAIRE DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT CONCERNANT  
L'INFORMATION FINANCIÈRE SUPPLÉMENTAIRE**

Les états financiers de la Fédération et notre rapport de l'auditeur indépendant correspondant sont présentés dans la section précédente de ce document. L'information financière ci-après, préparée à partir des renseignements fournis par la direction de l'organisme, est présentée aux fins d'analyse supplémentaire et n'est pas requise pour donner une image fidèle de la situation financière de l'organisme ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. L'information supplémentaire, tirée des registres comptables, a été soumise aux procédures d'audit requises dans le cadre de l'audit des états financiers pris dans leur ensemble.



Marcil Lavallée  
Comptables agréés, experts-comptables autorisés

Ottawa (Ontario)  
Le 12 mai 2011

**FÉDÉRATION CANADIENNE POUR L'ALPHABÉTISATION  
EN FRANÇAIS INC.**

**INFORMATION FINANCIÈRE SUPPLÉMENTAIRE**

**EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2011**

**11**

**SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS**

	2011	2010
<b>Ressources humaines et Développement social Canada</b>		
Projet – Pluriannuel 2008-2010	247 492 \$	400 000 \$
Projet – Financement de base 2010-2012	185 346	-
Projet – Réseau d'experts élargi : le leader au pays en alphabétisation familiale		
- Phase 1	99 168	130 620
- Phase 2	30 177	-
Projet – Favoriser la recherche en alphabétisation en français	-	14 607
	<b>562 183</b>	<b>545 227</b>
<b>Ministère du Patrimoine canadien</b>		
Projet – C'est le temps d'agir : de la vision à l'action !	130 000	130 000
Projet – Textes sur les communautés apprenantes	2 250	-
	<b>132 250</b>	<b>130 000</b>
<b>Postes Canada</b>		
Projet – Semaine canadienne des apprenants adultes	1 588	23 412
Projet – Semaine internationale des apprenants adultes	-	5 586
	<b>1 588</b>	<b>28 998</b>
<b>Autres</b>		
Syndicat canadien de la fonction publique	4 960	-
Commission canadienne de l'UNESCO	5 000	-
	<b>9 960</b>	<b>-</b>
	<b>705 981 \$</b>	<b>704 225 \$</b>

# FÉDÉRATION CANADIENNE POUR L'ALPHABÉTISATION EN FRANÇAIS INC.

## INFORMATION FINANCIÈRE SUPPLÉMENTAIRE

EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2011

12

### CHARGES DES PROJETS

	2011	2010
Pluriannuel 2008-2010	247 492 \$	400 000 \$
Financement de base 2010-2012	185 346	28 998
C'est le temps d'agir : de la vision à l'action !	130 000	130 000
Projet – Réseau d'experts élargi : le leader au pays en alphabétisation familiale		
- Phase 1	99 168	130 620
- Phase 2	30 177	-
Commission canadienne de l'UNESCO	5 000	-
Syndicat canadien de la fonction publique	4 960	-
Textes sur les communautés apprenantes	2 250	-
Semaine canadienne des apprenants adultes	1 588	-
Favoriser la recherche en alphabétisation en français	-	14 607
	705 981 \$	704 225 \$